286 382 / XI 05

TRILUX

(D) **Montageanleitung**
(GB) **Mounting instructions**
(F) **Instructions de montage**
(I) **Istruzioni di montaggio**
(E) **Instructiones de montaje**
(NL) **Montagehandleiding**



# OFFSET-H


**TRILUX-LENZE GmbH+Co KG**

Postfach 1960, D-59753 Arnsberg
Telefon +49 (0) 2932 /301-0
Telefax +49 (0) 2932 /301-375
www.trilux.de


(D) **Sicherheit und Installationshinweise**
- Die Leuchte darf nur von einer Elektrofachkraft installiert und in Betrieb genommen werden.
- Arbeiten an der Leuchte dürfen nur im spannungsfreien Zustand durchgeführt werden.
- Leuchte ist für Netzweiterleitung geeignet.

(GB) **Safety and installation information**
- The luminaires must only be installed and put into operation by a qualified electrician.
- Work on the luminaire must only be carried out in a tension-free state.
- Luminaire is suitable for further wiring.

(F) **Remarques relatives à la sécurité et à l'installation**
- L'installation et la mise en service du luminaire ne peuvent être effectuées que par un électricien.
- Les travaux sur le luminaire ne peuvent être entrepris que si le luminaire est hors tension.
- Luminaire équipé pour repiquage.

(I) **Sicurezza e avvertenze per l'installazione**
- L'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite esclusivamente da personale technico qualificato.
- Eseguire lavori agli apparecchi esclusivamente a tensione nulla.
- L'apparecchio è adatto per il passaggio della rete.

(E) **Indicaciones de seguridad y de instalación**
- La luminaria sólo debe ser instalada y puesta en servicio por un electricista.
- Los trabajos en la luminaria sólo deben ser efectuados cuando no haya tensión.
- Luminaria apta para cableado suplementario.

(NL) **Aanwijzingen voor de veiligheid en installatie**
- Het armatuur mag alleen door een elektricien geïnstalleerd en in bedrijf genomen worden.
- Werkzaamheden aan het armatuur mogen alleen in spanningsvrije toestand uitgevoerd worden.
- Armatuur geschikt voor verdere bedrading.

(D) **Hinweise**
Leuchte ist für den Einsatz in Innenräumen mit Umgebungstemperatur von 25° C geeignet.
Bewahren Sie diese Montagsanleitung für eventuelle Wartungs- oder Demontagearbeiten auf, bzw. stellen Sie diese Montageanleitung dem entsprechenden Personal zur Verfügung.
Technische Änderungen behält sich TRILUX vor.

(GB) **Indications**
Luminaire is suitable for use in interiors with an ambient temperature of 25° C.
Store these mounting instructions for any future maintenance or demounting, or make these mounting instructions available to the appropriate personnel.
Technical specifications subject to modification by TRILUX.

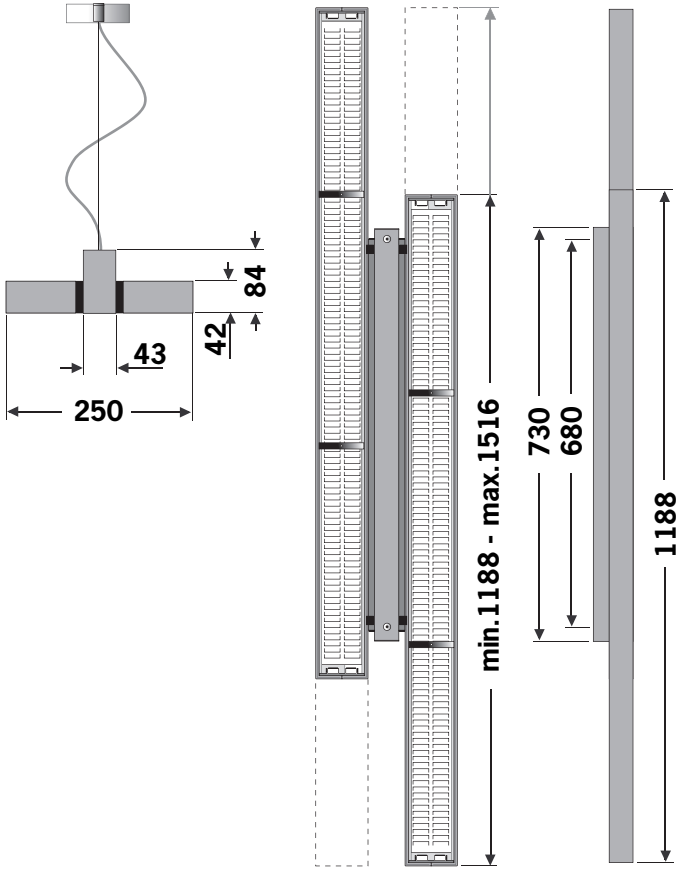
(F) **Indications**
Luminaire convient à l'utilisation dans les espaces intérieurs d'une température ambiante de 25° C.
Conserver ces instructions de montage pour d'éventuels travaux de maintenance ou de démontage ou encore les mettre à disposition du personnel compétent.
TRILUX se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

(I) **Indicazioni**
L'apparecchio è adatto per l'uso in locali interni con una temperatura ambientale di 25° C.
Conservare le istruzioni di montaggio per eventuali operazioni di manutenzione o smontaggio, o metterle a disposizione del personale addetto.
La ditta TRILUX si riserva di apportare modifiche tecniche.

(E) **Indicaciones**
Luminaria apta para el empleo en espacios interiores de una temperatura ambiente de 25° C.
Conserve estas instrucciones de montaje para posibles tareas de mantenimiento y desmontaje o ponga estas instrucciones de montaje a disposición del personal correspondiente.
TRILUX se reserva el derecho a modificaciones técnicas.

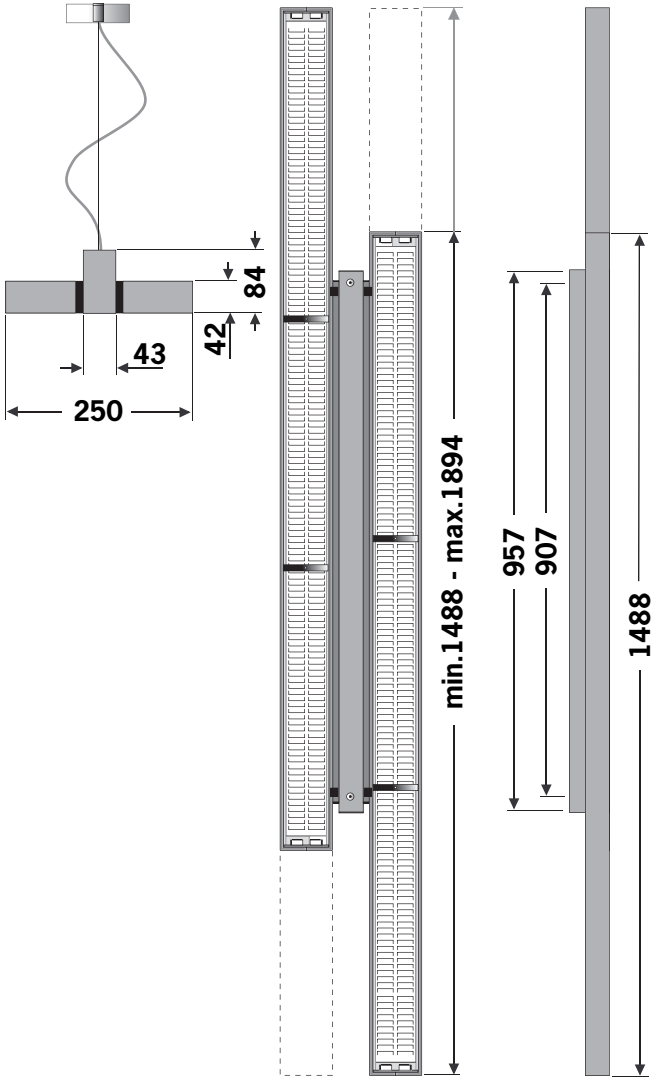
(NL) **Aanwijzingen**
Armatuur is voor het gebruik in binnenruimtes met omgevingstemperatuur van 25° C geschikt.
Bewaar deze montagehandleiding voor eventuele onderhouds- of demontagewerkzaamheden, of stel deze montagehandleiding het desbetreffende personeel ter beschikking.
Technische wijzigingen door TRILUX voorbehouden.

| Typ | ca. kg |
|---|---|
| **OFFSET-H1 UXP-AD 454 E** | **7,5** |
| **OFFSET-H1 UXP-AD 454 ED** | **7,5** |
| **OFFSET-H1 CDP 454 E** | **7,5** |
| **OFFSET-H1 CDP 454 ED** | **7,5** |




(D) Alle Maße in mm.
(GB) All dimensions in mm.
(F) Toutes les dimensions en mm.
(I) Tutte le misure in mm.
(E) Todas las medidas en mm.
(NL) Alle afmetingen in mm.

| Typ | ca. kg |
|---|---|
| **OFFSET-H1 UXP-AD 449 E** | **8,0** |
| **OFFSET-H1 UXP-AD 449 ED** | **8,0** |
| **OFFSET-H1 UXP-AD 449 EDS** | **8,5** |
| **OFFSET-H1 CDP 449 E** | **8,0** |
| **OFFSET-H1 CDP 449 ED** | **8,0** |
| **OFFSET-H1 CDP 449 EDS** | **8,5** |

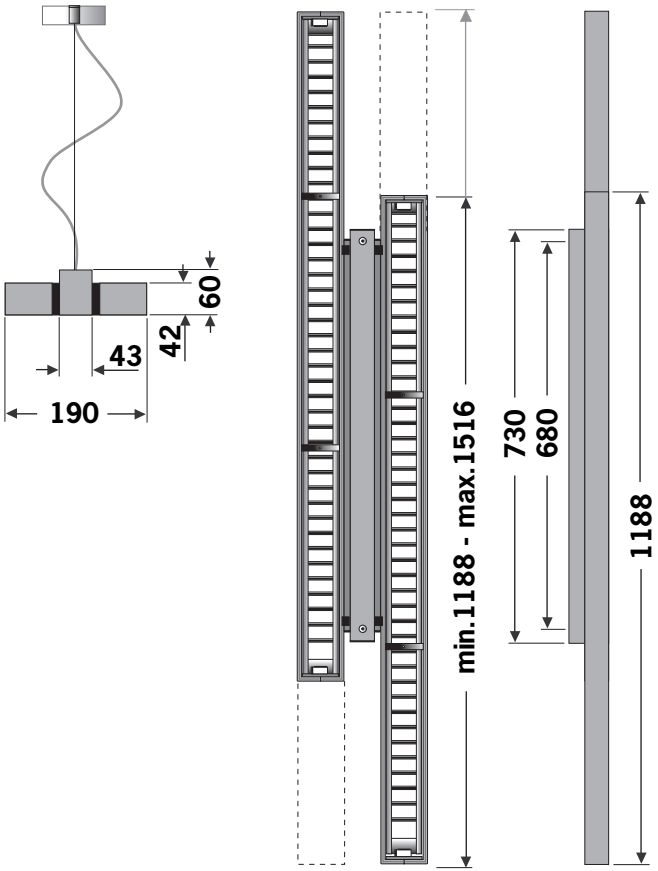




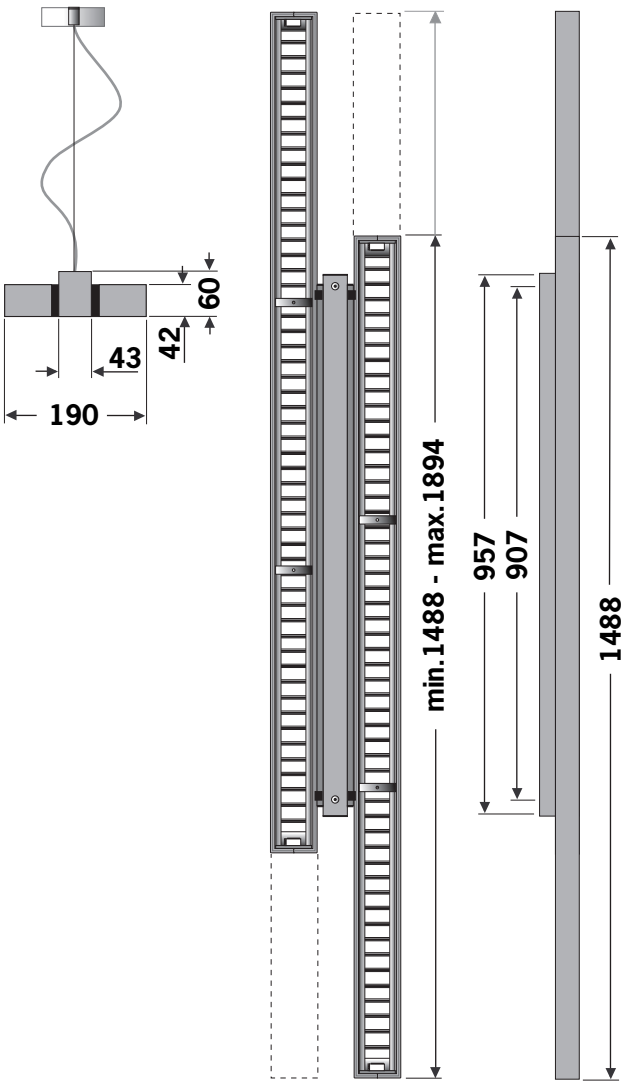

(D) **Hinweis zu Leuchtmitteln**
Beachten Sie beim Einsetzen der Leuchtmittel die Lampenseiten mit Stempel nebeneinander anzuordnen.
(GB) **Note on lamps**
When inserting the lamps, place the lamps so that the stamped sides are next to each other.
(F) **Remarque concernant les lampes**
Lors de la pose, veiller à ce que les côtés de la lampe portant l'inscription soient les uns à côté des autres.
(I) **Avvertenza relativa alle lampade**
Quando s'inseriscono le lampade, disporle in modo che i lati riportanti la marca siano l'uno accanto all'altro.
(E) **Indicación para las lámparas**
Al insertar las lámparas, procure que las caras que llevan la marca estén alineadas.
(NL) **Aanwijzing voor lampen**
Let erop, dat bij het aanbrengen van de armatuur de zijden van de lampen met opdruk naast elkaar komen te zitten.



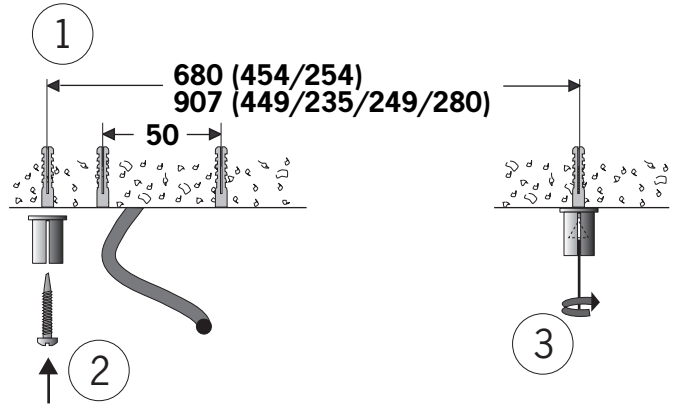
| Typ | ca. kg |
|---|---|
| **OFFSET-H1 UXP-H 254 E** | **7,0** |
| **OFFSET-H1 UXP-H 254 ED** | **7,0** |

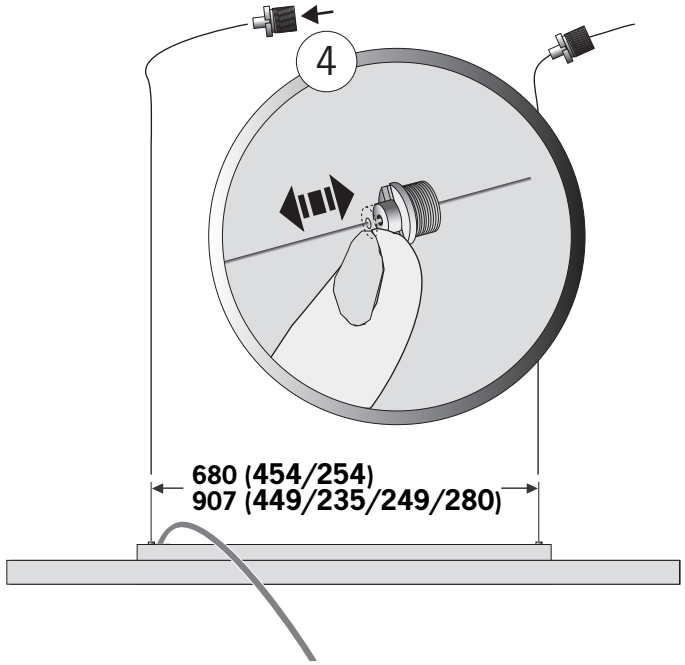


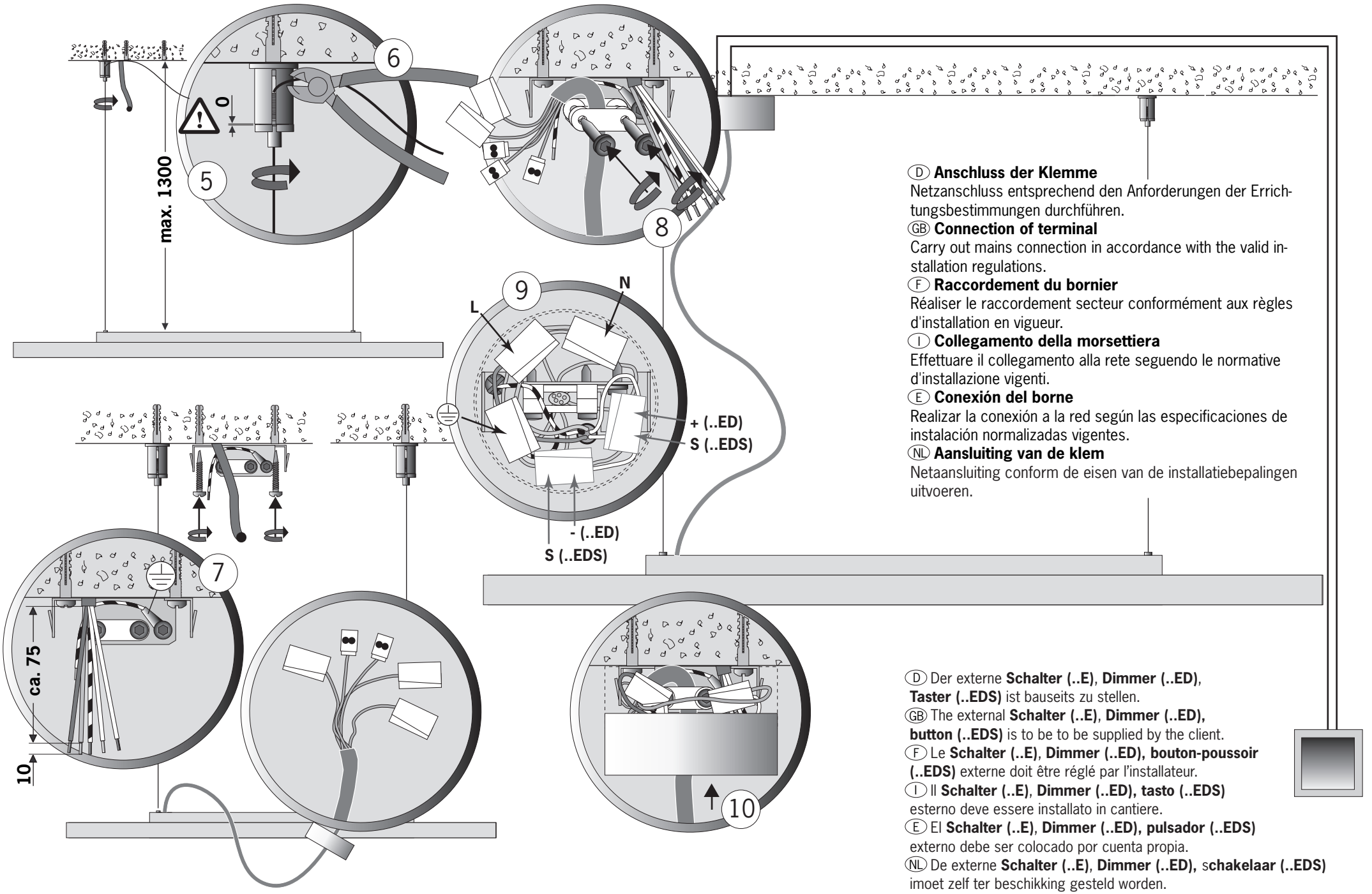

| Typ | ca. kg |
|---|---|
| **OFFSET-H1 UXP-H 235 E** | **7,5** |
| **OFFSET-H1 UXP-H 249 E** | **7,5** |
| **OFFSET-H1 UXP-AD 280 E** | **7,5** |
| **OFFSET-H1 CDP 280 E** | **7,5** |




**(D) Montage Aufhängung / Elektrischer Anschluss**
**(GB) Mounting suspension / Electrical connection**
**(F) Assemblage suspension / Raccordement électrique**
**(I) Montaggio sospensione / Collegamento elettrico**
**(E) Montaje suspensión / Conexión eléctrica**
**(NL) Montage ophanging / Elektrische verbinding**






(D) **Anschluss der Klemme**
Netzanschluss entsprechend den Anforderungen der Errichtungsbestimmungen durchführen.

(GB) **Connection of terminal**
Carry out mains connection in accordance with the valid installation regulations.

(F) **Raccordement du bornier**
Réaliser le raccordement secteur conformément aux règles d'installation en vigueur.

(I) **Collegamento della morsettiera**
Effettuare il collegamento alla rete seguendo le normative d'installazione vigenti.

(E) **Conexión del borne**
Realizar la conexión a la red según las especificaciones de instalación normalizadas vigentes.

(NL) **Aansluiting van de klem**
Netaansluiting conform de eisen van de installatiebepalingen uitvoeren.

(D) Der externe **Schalter (..E)**, **Dimmer (..ED)**, **Taster (..EDS)** ist bauseits zu stellen.

(GB) The external **Schalter (..E)**, **Dimmer (..ED), button (..EDS)** is to be to be supplied by the client.

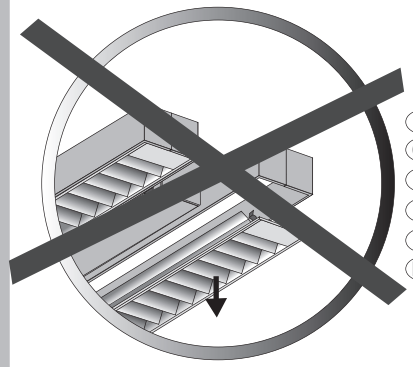
(F) Le **Schalter (..E)**, **Dimmer (..ED), bouton-poussoir (..EDS)** externe doit être réglé par l'installateur.

(I) Il **Schalter (..E)**, **Dimmer (..ED), tasto (..EDS)** esterno deve essere installato in cantiere.

(E) El **Schalter (..E)**, **Dimmer (..ED), pulsador (..EDS)** externo debe ser colocado por cuenta propia.

(NL) De externe **Schalter (..E)**, **Dimmer (..ED),** s**chakelaar (..EDS)** imoet zelf ter beschikking gesteld worden.

**(D) Leuchtmittel einsetzen bei Rasterleuchten (UXP)**
**(GB) Insert lamps with louvre luminaires (UXP)**
**(F) Insérer la lampe dans un luminaire à optique (UXP)**
**(I) Inserimento di lampade negli apparecchi (a plafone) con ottica (UXP)**
**(E) Colocar las lámparas en luminarias con óptica (UXP)**
**(NL) Lampen plaatsen bij roosterarmaturen (UXP)**

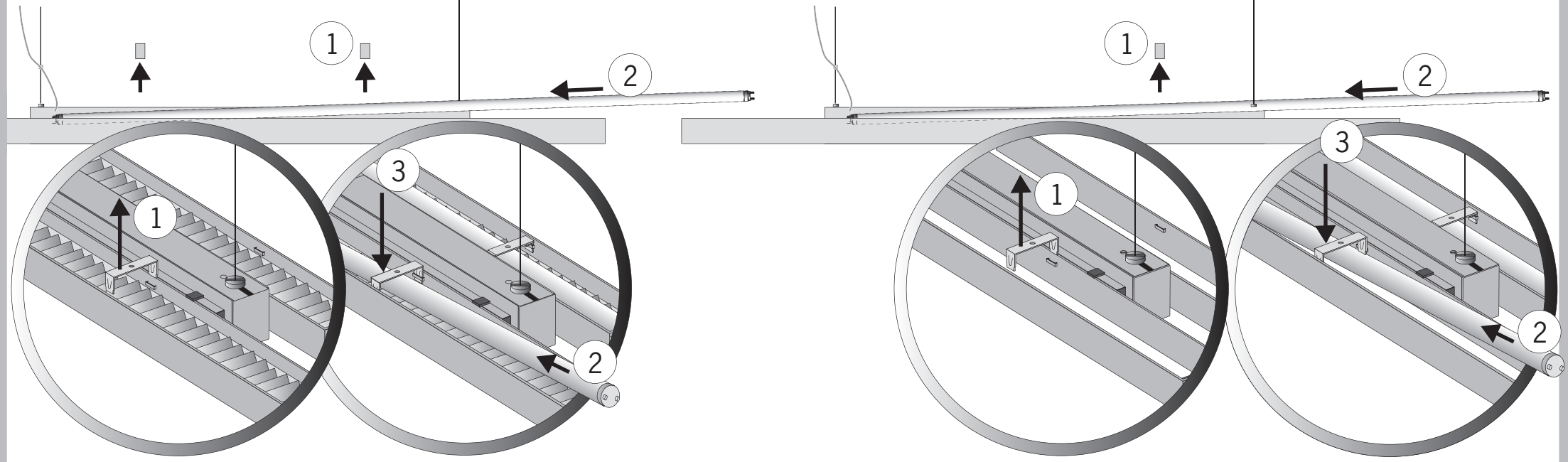


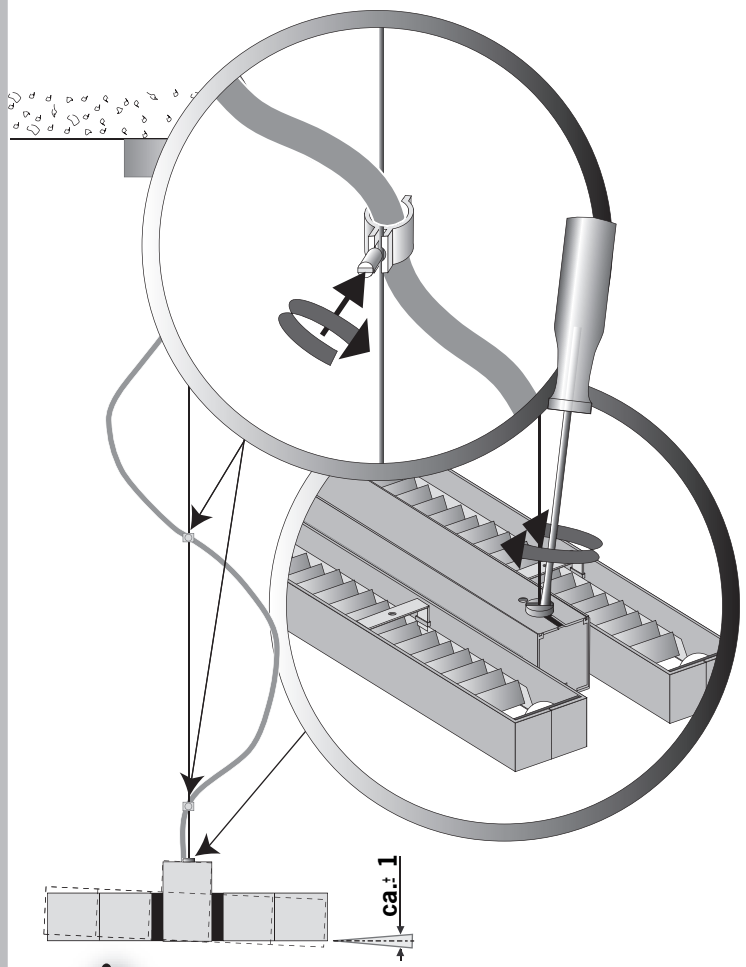
(D) Raster **nicht** herausnehmen!
(GB) **Do not** remove louvres!
(F) **Ne pas** retirer l'optique !
(I) **Non** rimuovere l'ottica!
(E) **No** hesaque la óptica!
(NL) Rooster **niet** verwijderen!

**(D) Leuchtmittel einsetzen bei Prismenleuchten (CDP)**
**(GB) Insert lamps with prism luminaires (CDP)**
**(F) Insérer la lampe dans un luminaire prismatique (CDP)**
**(I) Inserimento di lampade nei diffusori prismatici (CDP)**
**(E) Colocar las lámparas en difusores prismáticos (CDP)**
**(NL) Lampen plaatsen bij prisma-armaturen (CDP)**

(D) Beim Einsetzen des Leuchtmittels muß **immer ein Haltebügel*** im Leuchtenkörper eingesetz bleiben.
(GB) When inserting the lighting element, **a retaining bracket*** must always be used in the luminaire body.
(F) Lors de la mise en place de la lampe, il est indispensable qu'un **étrier de fixation*** soit mis en place dans le corps du luminaire.
(I) Per l'inserimento di lampade, lasciare **sempre*** inserito nel corpo dell'apparecchio la **staffa di fissaggio*.**
(E) Al colocar la lámpara, en el cuerpo de la luminaria debe permanecer **siempre un estribo de sujeción*.**
(NL) Bij plaatsen van de lamp moet er **steeds een bevestigingsbeugel*** in de armatuurhouder ingezet blijven.

**(D) Pflegehinweise**
Reinigen Sie die Kunststoffteile mit einem fusselfreien Tuch.
**(GB) Care indications**
Clean plastic parts with a fuzz-free cloth.
**(F) Consignes de nettoyage**
Nettoyer les parties en matière plastique à l'aide d'un tissu non-pelucheux.
**(I) Indicazioni per la cura**
Ripulire le parti in plastica con un panno morbido.
**(E) Indicaciones para el cuidado**
Limpie las piezas de plástico con un paño sin pelusas.
**(NL) Aanwijzigingen voor reinigen**
Reinig de kunststof delen met een pluisvrije doek.

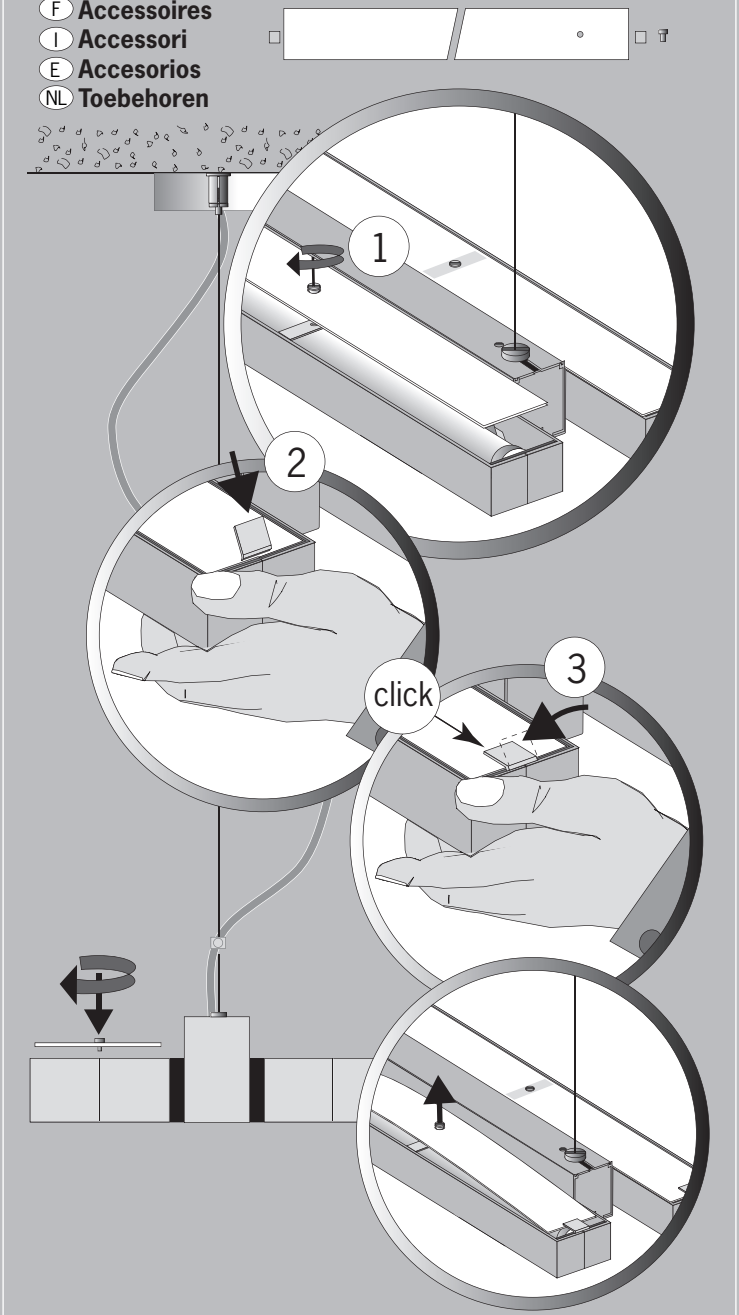





**(D) Auf die OFFSET-H dürfen keine Geräte oder Gegenstände abgestellt werden.**
**(GB) No devices or objects should be left on top of the OFFSET-H.**
**(F) Il est interdit de déposer des appareils ou objets sur OFFSET-H.**
**(I) Non appoggiare apparecchi o oggetti di altro tipo sulla OFFSET-H.**
**(E) Sobre la OFFSET-H no debe colocarse ningún objeto o aparato.**
**(NL) Er mogen geen apparaten of voorwerpen op de OFFSET-H worden gezet.**

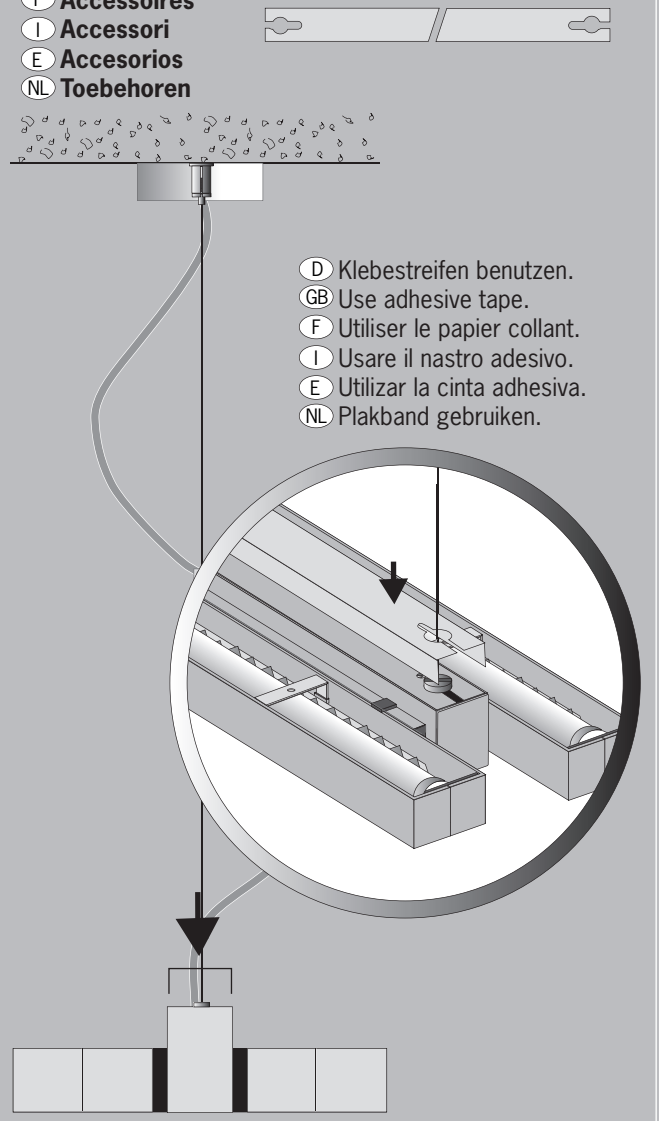
**(D) Zubehör**
**(GB) Accessories**
**(F) Accessoires**
**(I) Accessori**
**(E) Accesorios**
**(NL) Toebehoren**

**OFFSET ZA ...**




**(D) Zubehör**
**(GB) Accessories**
**(F) Accessoires**
**(I) Accessori**
**(E) Accesorios**
**(NL) Toebehoren**

**OFFSET ZLR ...**



(D) Klebestreifen benutzen.
(GB) Use adhesive tape.
(F) Utiliser le papier collant.
(I) Usare il nastro adesivo.
(E) Utilizar la cinta adhesiva.
(NL) Plakband gebruiken.